



市政署
INSTITUTO PARA OS
ASSUNTOS MUNICIPAIS

衛生監督廳

Departamento de Inspeção e Sanidade
Department of Health and Supervision

小販事務處

Divisão de Vendilhões

Division of Hawker Affairs

臨時售賣准照/臨時市集准照申請表
PEDIDO DE LICENÇA PARA
VENDA TEMPORÁRIA / LICENÇA
PARA FEIRA TEMPORÁRIA
APPLICATION FORM FOR
TEMPORARY VENDING LICENSE /
TEMPORARY FAIR LICENSE

申請人填寫 / A preencher pelo requerente / To be filled by applicant			
姓名 / Nome / Name			
身份證明文件 Documento de Identificação Identification document		<input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR / Macao SAR resident identity card	編號 Número Number
聯絡電話 Telefone de contacto Contact telephone		<input type="checkbox"/> 其他 _____ Outro / Others	其他電話 Outros telefones Other telephone
地址 Endereço Address			
申請事項 Pedido para Application for		<input type="checkbox"/> 臨時售賣准照 Licença de venda temporária Temporary vending license	<input type="checkbox"/> 臨時市集准照 Licença para feira temporária Temporary fair license
活動日期/節日 Data de actividade / festividade Date of activity / Festival			
活動地點 Local do exercício da actividade Venue of activity			
活動種類 Ramo da actividade Type of activity			
請以膠水將澳門特別行政區居民身份證(正面)影印本貼於此格內 (請勿使用萬字夾或釘書機) Favor de colar a fotocópia do seu BIR (Frente) dentro do rectângulo sem utilizar clipe ou agrafó Please glue the photocopy of the Resident Identity Card of MSAR (frontal view) within the box (Please do not use paper clips or staple)		請以膠水將澳門特別行政區居民身份證(背面)影印本貼於此格內 (請勿使用萬字夾或釘書機) Favor de colar a fotocópia do seu BIR (Verso) dentro do rectângulo sem utilizar clipe ou agrafó Please glue the photocopy of the Resident Identity Card of MSAR (back view) within the box (Please do not use paper clip or staple)	
收集個人資料聲明 / Declaração para Prestação de Dados Pessoais / Personal Information Collection Statement			
<p>根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定： 1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。 2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。 3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。 4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。</p> <p>Nos termos da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”: 1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IAM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IAM. 2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes. 3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto. 4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.</p> <p>As stipulated in Law no. 8/2005 Personal Data Protection Act: 1. The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purpose. The personal information and documents will be stored in the IAM's information system for the handling of various kinds of services and/or applications provided by the IAM. 2. Such information may be transferred to other authorized entities to fulfill statutory obligations. 3. The applicant has the right to request access to, and correction or update of the personal information in this application held by IAM. 4. The information collected in connection with your application will be kept confidential and treated with due care by IAM staff until the completion of your application and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived.</p>			
申請人簽名及日期 / Assinatura do requerente e data / Signature of applicant and date			
<p>_____ / _____ / _____</p>			<p>收件登記 Registo de entrada Receipt record</p>

備註：上述已填寫的資料及遞交之身份證影印本只用作申請該期抽籤之用。

Nota: Os dados e fotocópia do Bilhete de Identidade facultados só servem para o requerimento do sorteio do respectivo período.

Note: The above information and photocopies of identity document are solely used in the application for balloting of vacant stalls during the application period.

市民服務熱線 / Linha de cidadão / Civic service hotline : 2833 7676
網址 Website : www.iam.gov.mo